



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde 6.8.2. - Servizio Impiantistica 6.8.2. - Dienststelle für Anlagen	4070	08/11/2022

OGGETTO/BETREFF:

RIFACIMENTO DEL RIVESTIMENTO REFRAATTARIO DEL FORNO 2 PRESSO IL CREMATORIO DI BOLZANO. APPROVAZIONE DEL CRE, SVINCOLO E RESTITUZIONE DELLA POLIZZA FIDEJUSSORIA ALL'IMPRESA BIAGI IMPIANTI TERMICI S.R.L. DI GENOVA.
(NESSUNA SPESA)

ERNEUERUNG DER FEUERFESTEN AUSKLEIDUNG DES OFENS 2 BEIM KREMATORIUM BOZEN. GENEHMIGUNG DER ORDNUNGSGEMÄSSEN AUSFÜHRUNG DER ARBEITEN UND FREIGABE DER BÜRGERSCHAFTSPOLIZZE DER FIRMA BIAGI IMPIANTI TERMICI G.M.B.H. AUS GENUA.
(KEINE AUSGABE)

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 417 del 28/07/2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022 – 2024;

vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 90 del 21/12/2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022 – 2024;

vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 91 del 28/12/2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022 – 2024;

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 3 del 10/01/2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022 – 2024 ai sensi dell'art. 10 del DPGR 28 maggio 1999 n. 4/L ed i relativi obiettivi;

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 127 del 11/04/2022 recante "BILANCIO 2022 – 2024 – APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2022 – 2024;

visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022 – 2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022 – 2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022 – 2024 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022 – 2024 im Sinne von Art. 10 des DPRA vom 28. Mai 1999 Nr. 4/L genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022 betreffend „HAUSHALT 2022 – 2024 – GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) – DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN“, mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022 – 2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten

linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 2890 del 05/08/2020 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato il Dott. Ing. Georg Gschliesser ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17/12/2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per:

- a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;
- b) procedure di lavori pubblici fino a € 2.000.000 fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22/02/2018 dell'Ufficio Appalti e Contratti con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture;

vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28/01/2019 dell'Ufficio Appalti e

Determina n./Verfügung Nr.4070/2022

fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 2890 vom 05.08.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung der leitende Beamte der Abteilung 6 den Dr. Ing. Georg Gschliesser im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt hat:

- a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;
- b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu Euro 2.000.000, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22.02.2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026

Contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22/02/2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture";

vista la determinazione dirigenziale n. 7664 del 02/12/2019 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22/02/2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettivamente delle lettere d'invito per servizi e forniture";

visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii.;

visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21/12/2017;

Visto il programma biennale degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2021 -2023 del Comune di Bolzano;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche "Codice");
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con

Determina n./Verfügung Nr.4070/2022

vom 28.01.2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 7664 vom 02.12.2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2021 -2023 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Es wurde Einsicht genommen in:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, „Gesetzbuch über öffentliche Aufträge“ (in der Folge auch „Kodex“ genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ i.g.F.,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss

6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali
6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

- deliberazione del Consiglio comunale n. 3 del 25/01/2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
 - il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Premesso che con determinazione dirigenziale n. 2401 del 27/06/2022 sono stati affidati alla ditta BIAGI IMPIANTI TERMICI S.r.l. di Genova i lavori per il rifacimento del rivestimento refrattario del forno 2 presso il crematorio di Bolzano;

che i lavori sono stati consegnati il giorno 25/07/2022, come risulta dal relativo verbale redatto in pari data;

che in base all'art. 6 del contratto d'appalto i lavori dovevano essere ultimati nel termine di 40 giorni naturali e consecutivi decorrenti dal giorno successivo alla data del verbale di consegna, con scadenza quindi al 03/09/2022;

che i lavori per il rifacimento del rivestimento refrattario del forno 2 presso il crematorio di Bolzano sono stati ultimati il 09/08/2022 e quindi entro il termine contrattuale;

vista la contabilità finale con i relativi documenti amministrativi e contabili, presentati dal Direttore dei Lavori Dott. Ing. Alessandro Crivellaro;

che il Direttore dei Lavori Dott. Ing. Alessandro Crivellaro ha provveduto a redigere in data 26/09/2022 il certificato di regolare esecuzione del servizio ai sensi dell'art. 102 del D.Lgs. n. 50/2016;

che risulta necessario approvare il certificato di regolare esecuzione del suddetto lavoro e svincolare la polizza fidejussoria prestata dall'impresa a garanzia dell'esatta

Determina n./Verfügung Nr.4070/2022

des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" i.g.F.,
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2401 vom 27.06.2022 wurden an die Firma BIAGI IMPIANTI TERMICI G.m.b.H. aus Genua die Arbeiten für die Erneuerung der feuerfesten Auskleidung des Ofens 2 beim Krematorium Bozen vergeben.

Die Arbeiten wurden am 25.07.2022 übergeben, wie aus dem Protokoll hervorgeht, welches am selben Tag abgefasst wurde.

Gemäß Art. 6 des Vertrages mussten die Arbeiten innerhalb von 40 natürlichen und aufeinanderfolgenden Tagen ab dem Datum des Übergabeprotokolls – also mit Fälligkeit 03.09.2022 – fertiggestellt sein.

Der Auftrag für die Erneuerung der feuerfesten Auskleidung des Ofens 2 beim Krematorium Bozen ist am 09.08.2022 und somit innerhalb der Vertragsfrist fertiggestellt worden.

Nach Einsichtnahme in die vom Bauleiter Dr. Ing. Alessandro Crivellaro vorgelegte Endabrechnung samt den entsprechenden Verwaltungs- und Rechnungsunterlagen.

Der Bauleiter Dr. Ing. Alessandro Crivellaro hat am 26.09.2022 die Bescheinigung einer ordnungsgemäßen Ausführung des Dienstes im Sinne des Art. 102 des Gv.D. Nr. 50/2016 ausgestellt.

Es ist notwendig, die Bescheinigung einer ordnungsgemäßen Ausführung der obigen Arbeit zu genehmigen, und die Bürgschaftspolizze freizugeben, welche vom

osservanza degli obblighi contrattuali;

preso atto che sono state effettuate le verifiche previste dalla Legge n. 266/2002 laddove obbligatorie e previste. L'originale della documentazione attestante la regolarità contributiva è conservato agli atti di questo ufficio;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

Il Direttore dell'Ufficio 6.8

determina
per i motivi espressi in premessa:

- 1.** di approvare l'allegato certificato di regolare esecuzione, redatto in data 26.09.2022 dal Dott. Ing. Alessandro Crivellaro relativo al lavoro di rifacimento del rivestimento refrattario del forno 2 presso il crematorio di Bolzano eseguito dall'impresa BIAGI IMPIANTI TERMICI S.r.l. di Genova;
- 2.** di svincolare la polizza fidejussoria n. 2356229 rilasciata in data 07/07/2022 dalla compagnia Coface per l'importo di € 1.173,44 prestata dalla ditta BIAGI IMPIANTI TERMICI S.r.l. di Genova a garanzia dell'esatta osservanza degli obblighi contrattuali e restituirla alla stessa, ferma restando la responsabilità dell'appaltatore ai sensi dell'art. 1669 del Codice Civile (a cura dell'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali, depositario della fidejussione);
- 3.** contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 60 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.

Unternehmen für die Einhaltung der vertraglichen Pflichten geleistet wurde.

Wo dies vorgeschrieben und vorgesehen ist wurden die im Gesetz Nr. 266/2002 angegebenen Überprüfungen durchgeführt. Das Original der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Beitragslage wird bei den Akten dieses Amtes aufbewahrt.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit.

Dies vorausgeschickt,
verfügt

der Direktor des Amtes 6.8
aus den eingangs erwähnten
Gründen:

- 1.** die beiliegende von Dr. Ing. Alessandro Crivellaro am 26.09.2022 ausgestellte Bescheinigung einer ordnungsgemäßen Ausführung der Arbeit für die Erneuerung der feuerfesten Auskleidung des Ofens 2 beim Krematorium Bozen, von der Firma BIAGI IMPIANTI TERMICI G.m.b.H. aus Genova ausgeführt, zu genehmigen;
- 2.** die am 07.07.2022 von der Versicherungsgesellschaft Coface ausgestellte Bürgschaftspolizze Nr. 2356229 in Höhe von Euro 1.173,44, die von der Firma BIAGI IMPIANTI TERMICI G.m.b.H. aus Genua zur Gewährleistung der genauen Einhaltung der vertraglichen Verpflichtungen geleistet wurde, freizugeben und an diese zurückzugeben, unbeschadet der Verantwortung des Auftragnehmers gemäß Art. 1669 des italienischen Zivilgesetzbuches (vom Amt für die Instandhaltung von Gebäuden und öffentlichen Arbeiten, Verwahrer der Bürgschaft);
- 3.** gegen die vorliegende Maßnahme kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen innerhalb von 60 Tagen Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

Il funzionario incaricato
 GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

19d578a889b9e65445639045c4de3fdacc2db70cd7f03497a4f7b33bb3183f89 - 9588534 - det_testo_proposta_28-10-2022_14-43-19.doc
 9adf2cfaaa2a755fa57c20daded0d0d39bbf3538820bdea3bb7217dfb9470e5d - 9588535 - det_Verbale_28-10-2022_14-44-51.doc
 a5a2a3d4e7d0979e0d662fa73c5f25c7ce78828eab3a9b53234c9e6e4a12ec7c - 9620671 - C9_REGOLARE ESECUZIONE (1).pdf